

СЕРБИЈА

Serbia



**PROD
EXPO** 2020
Moscow



27-я международная выставка продуктов питания, напитков и сырья
для их производства
10 - 14 февраля 2020 - ЦВК «ЭКСПОЦЕНТР», Москва, Россия
ПАВИЛЬОН №2 / ЗАЛ №3 • СТЕНД 23С50

27th INTERNATIONAL EXHIBITION FOR FOOD,
BEVERAGES AND FOOD RAW MATERIALS
10 - 14 FEBRUARY 2020 - EXPOCENTRE, MOSCOW, RUSSIA
PAVILION №2 / HALL №3 • STAND 23C50



СЕРБИЯ

Serbia

- 2 СЕРБИЯ | SERBIA
- 10 БИО ПАНОН | BIO PANON
- 12 CARNEX | CARNEX
- 14 ПИВОВАРНЯ «ДОГМА» | DOGMA BREWERY
- 16 ФРИГО ВРЕЛО | FRIGO VRELO
- 18 ФРУВИТА | FRUVITA
- 20 ИТН ГРУППА | ITN GROUP
- 22 МАМБИКОМ АГРАР | МАМБИКОМ AGRAR
- 24 MASTER FRUITS | MASTER FRUITS
- 26 МЕГГЛЕ | MEGGLE
- 28 МИТРОС ФЛАЙШВАРЕН | MITROS FLEISCHWAREN
- 30 МОЛОЧНЫЙ ЗАВОД ШАБАЦ | MLEKARA ŠABAC
- 32 МОЛОЧНЫЙ ЗАВОД «УБ» | MLEKARA-UB
- 34 ВИНODEЛЬЧЕСКИЙ ЗАВОД «ЗВОНКО БОГДАН» | VINARIJA ZVONKO BOGDAN
- 36 ВОЧАР | VOŠAR
- 38 ЮМИС | YUMIS
- 40 ЗЛАТИБОРАЦ ТРЕЙД | ZLATIBORAC TRADE
- 42 ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА СЕРБИИ | CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF SERBIA
- 44 АГЕНТСТВО ПО РАЗВИТИЮ СЕРБИИ | DEVELOPMENT AGENCY OF SERBIA (RAS)

СЕРБИЯ

Serbia



ОБЩИЕ ДАННЫЕ

Положение: Юго-Восточная Европа, центральная часть Балканского полуострова

Географические координаты: 44 00 N, 21 00 E

Площадь: 88.361 км²

Количество населения: 7,2 миллионов (без данных для АК Косово и Метохия)

Границы: Сербия граничит с Венгрией, Румынией, Болгарией, Северной Македонией, Албанией, Черногорией, Боснией и Герцеговиной и Хорватией

Столица: Белград, около 1,6 млн. жителей

Государственное устройство: парламентская республика

Официальный язык: сербский

Национальная монета: динар (100 пар)

Часовая зона: GMT+1

ВВП (2018): евро 42.8 млрд



GENERAL DATA

Location: Southeastern Europe, central part of the Western Balkans

Geographic coordinates: 44 00 N and 21 00 E

Territory: 88,361 square kilometers

Population: 7.2 million (the data for AP Kosovo and Metohija excluded)*

Borders with: Hungary, Romania, Bulgaria, North Macedonia, Albania, Montenegro, Bosnia and Herzegovina and Croatia

Capital city: Belgrade, circa 1.6 million inhabitants

State organization: Parliamentary Republic

Official language: Serbian

National currency: RSD – dinar

Time zone: GMT+1

GDP (2018): €42.8 bn



БЛАГОПРИЯТНАЯ ДЕЛОВАЯ СРЕДА

- Функциональная инфраструктура
- Низкие эксплуатационные расходы
- Самая высокая средняя скорость интернета в регионе
- Налог на добавленную стоимость и корпоративный подоходный налог являются самыми низкими в регионе
- Кредитный рейтинг: Fitch: BB/стабильный; Moody's: Ba3/ стабильный; S&P: BB/стабильный

ПРЕИМУЩЕСТВА ВЛОЖЕНИЙ В ЭКОНОМИКУ СЕРБИИ

- Благоприятное географическое положение, позволяющее получение поставок в течение суток в любом пункте в Европе
- Высококвалифицированные работники, дешевая рабочая сила
- Реорганизованная и стабильная финансовая система
- Несложные процедуры открытия и регистрации предприятия
- Несложные процедуры проведения внешнеторговых сделок и осуществления иностранных инвестиций
- Стимулы на государственном уровне



FAVOURABLE BUSINESS ENVIRONMENT

- Functional infrastructure
- Low operating costs
- Fastest average Internet speed in the region
- Value Added Tax and Corporate Tax lowest in the region
- Credit ratings: Fitch: BB/ stable; Moody's: Ba3/ stable; S&P: BB/ positive

ADVANTAGES OF INVESTING IN SERBIA

- Favorable geographic position, owing to which any shipment can reach any location in Europe within 24 hours
- Highly educated and competitive labor force
- Restructured and stable financial system
- Simple procedures for a company start-up and registration
- Simple procedures for foreign trade transactions and foreign investments
- State level incentives

БЕСТАМОЖЕННЫЙ ДОСТУП СЕРБСКИХ ТОВАРОВ

В процессе реализации продукции, произведенной на территории Сербии, предоставляется возможность предоставляемыми соглашениям о свободной торговле, генеральной системой преференций и льготными условиями, позволяющими ее реализацию на рынках, насчитывающих свыше 1,3 млрд. человек

- Соглашения с Россией, Р. Беларусь и Казахстаном
- Переходное торговое соглашение с ЕС
- Соглашение со странами членами:
«СЕФТА» (страны Балканского региона),
«ЕФТА» (Норвегия, Швейцария, Исландия, Лихтенштайн)
- Соглашение с Турцией
- США (ГСП)
- Япония (ГСП)
- Австралия (ГСП)



FREE TRADE EXPORT OF SERBIAN GOODS

Goods made in Serbia benefit from several Free Trade Agreements and Generalized System of Preferences which provide simplified placement on markets with more than 1.3 bn people.

- Stabilisation and Association Agreement with the EU
- CEFTA Agreement
- Agreement with the EFTA members
- Agreement with the Russian Federation, Belarus and Kazakhstan
- Agreement with Turkey
- SAD (GSP)
- Japan (GSP)
- Australia (GSP)

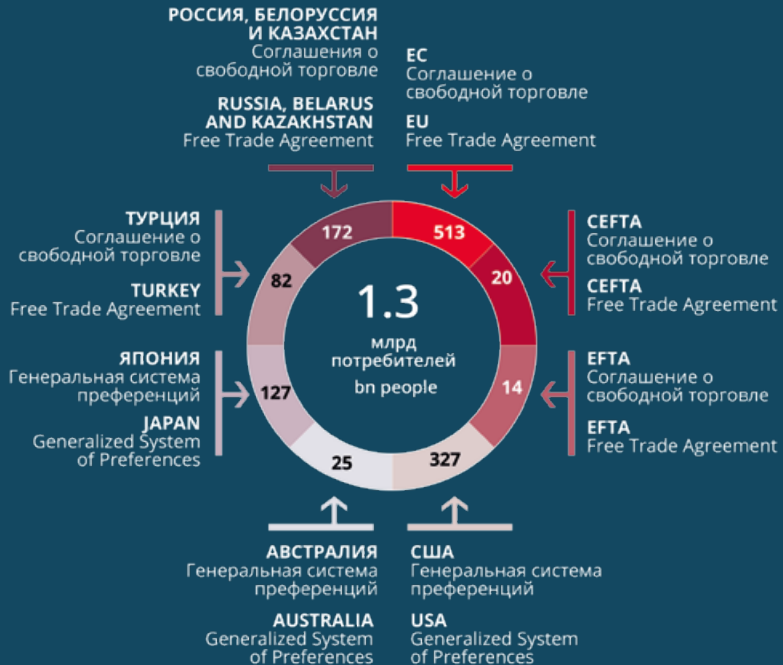


Налоговая ставка на заработные платы 10%

Налоговая ставка на прибыль предприятия 15%

Налог на добавленную стоимость:

- общий – 20%
 - специальный – 10%
-



Tax rate on personal income of 10%

Corporate profit tax rate of 15%

VAT rate:

- general – 20%
 - special – 10%
-



СОГЛАШЕНИЕ О СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛЕ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И РЕСПУБЛИКОЙ СЕРБИЯ

Сербия является единственной страной вне СНГ, заключившей соглашение о свободной торговле с Россией.

Товар, имеющий сербское происхождение, может экспортироваться на территорию России без таможенных пошлин (Приказ ФТС России от 31.10.2011 N 2223).

FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN THE RUSSIAN FEDERATION AND THE REPUBLIC OF SERBIA

Serbia is the only country, out of the Commonwealth of Independent States, which concluded the Free Trade Agreement with the Russian Federation.

Goods of Serbian origin can be exported to the territory of the Russian Federation without paying customs duties (the Decree of the Customs Service of the Russian Federation as of 31 October 2011 N 2223).

СЕРБИЯ

**БЕСПОШЛИННЫЙ
ИМПОРТ**

TAX FREE

serbia.

БИО ПАНОН

Био Панон является начинающей компанией по переработке и производству молочных продуктов, в которой преобладает производство экологически чистых молочных продуктов. Производственный комплекс расположен в городе Бачка Паланка - это отличное стратегическое положение с точки зрения логистики продукции. Общая производственная мощность превышает 300 тонн молока в день.

«Био Панон» представлен на рынке в следующих категориях органических молочных продуктов под брендом Farm Organica:

- ESL молоко;
- УВТ молоко;
- Белые йогурты;
- Фруктовые йогурты;
- Функциональные йогурты;
- Белые сыры фета;
- Шоколадное молоко;
- Сметана;

Экспортные рынки: Черногория, Северная Македония.

Стандарты и сертификаты: IFS, Сертификат органического производства (отечественный и ЕС).



BIO PANON



Bio Panon is a start-up company dealing with milk processing and the production of dairy products, mainly focused on the production of organic dairy products. Production facility is located in Bačka Palanka, an excellent strategic position from the perspective of product distribution and transportation. Total production capacity exceeds 300 tonnes of milk daily.

Organic dairy product portfolio under the brand Farma Organica:

- ESL milk
- UHT milk
- White yoghurt
- Fruit yoghurt
- Functional yoghurt
- White cheese (feta type)
- Chocolate milk
- Sour cream
- Sour milk

Export markets: North Macedonia, Montenegro.

Standards and certifications: IFS, Certificate of Organic Production (domestic and EU standards)



BIO PANON

Novosadski put 17A, 21400 Bačka Palanka, Serbia

M: +381 64 86 84 933

E: uros.stefanovic@biopanon.rs

www.biopanon.rs

www.farmaorganica.rs

CARNEX

На протяжении десятилетий «Carnex» является ведущей компанией в области производства и переработки мяса. Компания была основана в 1958-м году, в г.Врбас. Когда-то она осуществляла свою деятельность еще в Югославии, а сейчас – в Сербии. Помимо мясной продукции, в компании «Carnex» действуют четыре самостоятельных производственных центров: ПЦ растительное производство; ПЦ производство кормов; ПЦ скотоводство, куда входят три свинофермы вместимостью около 100.000 свиней. Таким образом можно сказать, что «Carnex» представляет собой единый комплекс с полным контролем над всем производственным процессом, где продукты попадают «с поля - на стол».

Компания развивается и растет при помощи прибыльных инвестиций.

«Carnex» - ответственная продовольственная компания, которая отличается качественными сервисом и маркетингом благодаря полной отдаче всех ее сотрудников.

Продукция: Carnex Паштет, Carnex Бекон, Carnex Вяленые мясные деликатесы, Carnex Сухие ферментированные колбасы, Carnex Колпченые мясopодукты, Carnex Мясные пастеризованные консервы, Carnex Грубо измельченные фарши * вареная колбаса, Carnex Тонко измельченные фарши * вареная колбаса, Carnex Готовые блюда

Экспортные рынки: Черногория, Македония, Босния И Герцеговина, Хорватия, Словения, Россия, Австралия, США и Канада, Австрия, Германия, Франция

Стандартизация и сертификация: ISO 9001:2015, HACCP standard, ISO 14001:2015, OHSAS 18001:2007, HALAL, IFS Food, BRC Global Standard for Food Safety, ISO 50001:2011,





For decades, Carnex has been the leader in the meat production and meat processing of former Yugoslavia, as well as today in Serbia. The company was founded in 1958, establishing its head office in Vrbas.

Apart from the Meat Industry, there are additional four individual business units within Carnex: BU Crop Production, BU Silos, BU Feed Mill, BU Animal Production, consisting of three pig farms with capacity of 100.000 pigs. Therefore, Carnex represents a vertically integrated system with a full control of the production process "from the field to the fork".

Carnex is a responsible food company, which will continue to grow with profitable investment, excelling in product quality, customer service and marketing through and along with the whole-hearted commitment of all employees.

Products: Carnex Paštete, Carnex Slanine, Carnex Suvomesnati proizvodi, Carnex Fermentisane suve kobasice, Carnex Dimljeni proizvodi od mesa, Carnex Pasterizovane konzerve od mesa, Carnex Grubo usitnjene barene kobasice, Carnex Fino usitnjene barene kobasice, Carnex Gotova jela

Export markets: Montenegro, North Macedonia, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Slovenia, Russia, Australia, USA and Canada, Austria, Germany, France

Standards and certifications: ISO 9001:2015, HACCP standard, ISO 14001:2015, OHSAS 18001:2007, HALAL, IFS Food, BRC Global Standard for Food Safety, ISO 50001:2011

carnex

CARNEX

Kulski put 26, 21460 Vrbas, Serbia

P: +381 21 79 53 630

E: info@carnex.rs

www.carnex.co.rs

ПИВОВАРНЯ «ДОГМА»

Два друга детства, разделяющие одинаковые ценности и имеющие одинаковое видение того, что из себя представляет крафтовое пивоварение, в 2016 году создали компанию Dogma Brewery.

Создатели бренда - эксперты, каждый в своей области: один - в области пищевых технологий, а другой - в экономике и маркетинге,

Dogma Brewery сегодня самый быстрорастущий крафтовой пивоваренный завод и крупнейший экспортер крафтового пива в регионе с ежемесячным производством в 48 000 л.

Все пиво Dogma получено из сырья самого высокого качества, оно производится, сочетает в себе традиции и современные технологии, со знаменитым лозунгом Dogma «В хмель мы верим».

Продукция: Hoptopod, Svetionik, Черная корова, Miss Quince, Albino, Ayahuasca, Raspberry Hefeweizen, Hazy Rocket, Quasar black IPA, Smash Simco, New Pils on the Block, Hollow Pumpkin, Plutonium.

Производственная мощность: 2016 год - 20 000 л; 2017 год - 120000 л; 2018 год - 231 758 л; 2019 - 305 000 л.

Экспортные рынки: Хорватия, Словения, Италия, Чехия, Франция, Испания, Болгария, Россия, Черногория, Босния и Герцеговина, Бельгия, Словакия, Швейцария, Австрия, Венгрия, Великобритания, Нидерланды, Польша, Дания, Португалия, Германия, Греция, Северная Македония.

Стандарты и сертификаты: НАССР



DOGMA BREWERY

By sharing the same vision and values about craft brewing, two childhood friends, one is dealing with food technology and another one with economics and marketing, in 2016, set up Dogma Brewery - today the fastest growing craft brewery and the largest craft beer exporter in the region with a monthly production of 48,000 l.

All Dogma beers are derived from the inexhaustible passion of brewers, who use the highest quality raw materials, combine tradition and modern technology with the famous Dogma mantra "In hops we believe".

Products: Hoptopod, Svetionik, Crna krava, Miss Quince, Albino, Ayahuasca, Raspberry Hefeweizen, Hazy Rocket, Quasar black IPA, Smash Simco, New Pils on the Block, Hollow Pumpkin, Plutonium

Production capacities: 2016 – 20 000 l; 2017 – 120 000 l; 2018 – 231 758 l; 2019 – 305 000 l

Export markets: Croatia, Slovenia, Italy, the Czech Republic, France, Spain, Bulgaria, Russia, Montenegro, Bosnia and Herzegovina, Belgium, Slovakia, Switzerland, Austria, Hungary, the United Kingdom, the Netherlands, Poland, Denmark, Portugal, Germany, Greece, North Macedonia

Standards and certifications: HACCAP (not certified as we are not obligated to have it certified)



DOGMA BREWERY

Radnička 3, 11000 Belgrade, Serbia

P: +381 11 40 72 965

E: office@dogmabrewery.com

www.dogmabrewery.com

ФРИГО ВРЕЛО



«Фриго Врело» является производителем нежного фруктового сока и молочных продуктов под торговой маркой «Vajati».

Производство началось в 2018 году, и одним из направлений в деятельности компании является закупка и экспорт замороженных продуктов на рынок Российской Федерации.

Ассортимент продукции состоит из 9 высококачественных соков-пюре, 3 видов сыра и двух видов сливок. Производство основано на исключительно традиционной рецептуре и адаптировано к стандартам НАССР известной австрийской компании НАССР - Quality Austria GmbH.

В Сербии продукцию бренда Vajati можно найти в более чем 750 торговых точках, а также в наших торговых точках в Белграде, Гуче и Лучани.

Продукция: натуральные соки: малина, абрикос, черная смородина, ежевика, черника, вишня, клубника, органическая клубника

Производственные мощности: 1800 бутылок в день

Экспортные рынки: Швейцария, Россия, Черногория

Стандарты и сертификаты: Quality Austria НАССР

FRIGO VRELO

Frigo Vrelo is a producer of fruit nectar and dairy products under the brand name "Vajati".

The production began in 2018. Besides that, the activity of the company is buy-off and export of frozen products to the Russian Federation market.

The product range consists of 9 high quality nectar juices, 3 types of cheese and two types of cream.

Production is based solely on the traditional recipe and adapted to the HACCP standards of the renowned Austrian HACCP Company - Quality Austria GmbH

In Serbia, Vajati brand products can be found at over 750 stores, restaurants and cafes, as well as in "Vajati" stores in Belgrade, Guča and Lučani.

Products: Natural juice: raspberry, apricot, black currant, blackberry, blueberries, cherry, strawberry, organic strawberry

Production capacities: 1800 bottles per day

Export markets: Switzerland, Russian Federation, Montenegro

Standards and certifications: Quality Austria HACPP



FRIGO VRELO

Gornja Kravarica BB, 32230 Guča, Serbia

M: +381 60 02 27 608

E: aleksej.radicevic@vajati.rs

www.vajati.rs

Fruvita
100%
FRUIT JUICE



Компания Фрувита была основана в 2003 году, и на сегодняшний день имеет две современные фабрики, которые расположены в самом знаменитом своими фруктами регионе Сербии, в окружении богатых фруктовых садов. Благодаря своему уникальному расположению, Фрувита перерабатывает только самые свежие фрукты и производит соки исключительного качества. Переработка начинается в мае, когда на фабрику поступают свежесобранные зрелые фрукты, которые сразу же перерабатываются, и длится до самого ноября, когда король наших соков – яблочный сок прямого отжима Фрувита **ТОЛЬКО ЯБЛОКИ И НИЧЕГО БОЛЬШЕ** - закрывает сезон.

Яблоки для нас особый фрукт, потому что сок из них мы получаем путем прямого прессования отборных плодов, и такой свежесжатый сок переливаем в бутылки для сока Фрувита без какой-либо дальнейшей переработки. Яблочный сок прямого отжима в то же время является основой для других соков с мякотью – именно благодаря ему мы не добавляем воду в густые соки – в персиковый, абрикосовый, вишневый, ежевичный и грушевый.

И, наконец, соки Фрувита производятся в асептических условиях, которые позволяют после щадящей пастеризации в кратчайшие сроки разлить фруктовый сок в конечную упаковку без добавления консервантов. Вот почему наша Фрувита - это **ТОЛЬКО ФРУКТЫ И НИЧЕГО БОЛЬШЕ!**

Об исключительном качестве нашей продукции свидетельствует и тот факт, что наш сок Фрувита **ТОЛЬКО ЯБЛОКИ И НИЧЕГО БОЛЬШЕ** получил наивысшую оценку на конкурсе «Superior Taste Award» - три звезды, которые присуждают только продуктам превосходного вкуса и качества.

FRUVITA

Fruvita was founded in 2003, and today it owns two state-of-the-art production facilities, both located in the most famous fruit-growing region in the Serbia, and surrounded by extensive orchards. Thanks to its unique location, Fruvita always processes fresh fruit and turns them into highest-quality juices. Fruit processing starts in May, when just ripened fruits arrive at the plant and are processed while still fresh. Processing lasts until November, when the queen of our juices – Fruvita fresh squeezed apple & nothing else closes the season.



Apples are special because we get juice from them by directly pressing healthy fruits and such fresh squeezed juice is poured into Fruvita juice bottles without any further processing. Fresh squeezed apple juice at the same time is the base from which we make juices without adding any water to other cloudy flavours – peach, apricot, sour cherry and pear.

Finally, Fruvita juices are manufactured in aseptic conditions, which allow the fruit juice only to be shortly pasteurized and poured into final packaging with no preservatives added. That is why our Fruvita is ONLY FRUIT & NOTHING ELSE!

The fact that our Fruvita Fresh squeezed apple & nothing else got the highest marks at the “Superior Taste Award” competition having received the maximum three stars awarded only to superior taste and quality producers speaks volumes about the excellence of this product.



FRUVITA

Tošin bunar 274v, 11070 Belgrade, Serbia

P: +381 11 26 07 170

E: office@fruvita.com

www.fruvita.com

ИТН ГРУППА

ИТН ГРУППА, холдинг компания основанная в 1992 году с целью внедрения новых технологий в пищевой промышленности. В состав компании входят ИТН АгроТех (сельскохозяйственная техника и машиностроение в сельском хозяйстве), ИТН ФудТех (производственное оборудование, проектирование и инжиниринг в области пищевой промышленности) и ИТН Эко Повлен Косьерич (завод по переработке и упаковке фруктов и овощей IQF).

Продукция: в основном IQF - малина, вишня, ежевика, клубника, слива, черника, лесные фрукты, а также овощи - горох, сладкая кукуруза, зеленая фасоль и т. д.

Продукция упакована под брендом All Fresco, а также под различными торговыми марками клиентов. Кроме того, весь ассортимент может быть упакован в коробки Click-lock, полиэтиленовые пакеты, пакеты с дой-мешками с повторно запечатываемым механизмом, ПЭТ-сетки и промышленную упаковку.

Производственные мощности: сегодня ИТН Эко Повлен Косьерич удается обработать и упаковать более 9 000 тонн ягод.

Экспортные рынки: ЕС, Россия, Азия.

Стандарты и сертификаты: фабрика применяет все новейшие технологические стандарты качества, такие как: HACCP, ISO 9001: 2015, BRC, IFS, SMETA, Halal, Kosher, Global Gap, Organic и Wal Mart.



ITN GROUP



ITN GROUP is a company established in 1992, with the aim to implement new technologies in food industry. The company consists of ITN AgroTech (agriculture machinery and engineering in agriculture), ITN FoodTech (production equipment, designing and engineering in the field of food industry) and ITN Eko Povlen Kosjeric (the factory for processing and packaging of IQF fruit and vegetables)

Products: Primarily IQF raspberries, sour cherry, blackberry, strawberry, plum, blueberry, forest fruits as well as vegetables – pea, sweet corn, green bean, etc. Products have been packed under the All Fresco brand, as well as different private label brands. In addition to that, all assortment can be packed in Click-lock boxes, PE bags, doy-pouch bags with re-sealable mechanism PET punnets and industrial packaging.

Production capacities: Today, ITN Eko Povlen Kosjeric manages to process and pack over 9,000 tons of berries.

Export markets: EU, Russia, Asia.

Standards and certifications: The factory has applied all the latest technology quality standards such as: HACCP, ISO 9001:2015, BRC, IFS, SMETA, Halal, Kosher, Global Gap, Organic and Wal Mart.



ITN GROUP

Autoput za Novi Sad 96, 11080 Belgrade, Serbia

T: +381 11 44 14 900

F: +381 11 31 61 770

E: office@itn.rs

www.itn.rs | www.allfresco.rs

МАМБИКОМ АГРАР



Мамбиком аграр - сербская компания, основанная в 2012 году в Белграде. Компания занимается торговлей и производством фруктов и овощей.

Процесс производства овощей и фруктов следующий: выращивание или закупка, заморозка, сушка и переработка. Рабочий процесс соответствует стандартам контроля качества пищевых продуктов. Продукция сертифицирована IFS; производство расположено в городах Шабац и Пирот.

Помимо сотрудничества с фермерами, Мамбиком аграр инвестирует в развитие собственных поставок фруктов, чтобы обеспечить стабильность в закупках сырья и повысить контроль над безвредностью продукции.

Наши поля клубники сорта Сенга Сенгана площадью 25 га находятся рядом с производственными мощностями в Пироте. Расположение этих полей позволяет нам минимизировать время между сбором урожая и заморозкой.

Наш ассортимент продукции:

IQF вишня с косточкой, без косточки;

IQF клубника;

IQF малина;

IQF ежевика;

IQF сливы половинки и четверти;

Сушеные сливы / чернослив



MAMBIKOM AGRAR

Mambikom agrar Ltd is a Serbian company, founded in 2012, in Belgrade. The company is engaged in trading and production of fruits and vegetables.

Fruit and vegetable production consists of growing, buyoff, freezing, drying and processing. The work process is in accordance with the food quality control standards. The production is IFS certified with the factories located in the towns of Šabac and Pirot.

In addition to the cooperation with farmers, Mambikom agrar invests in development of its own fruit supply in order to ensure stability in the procurement of raw materials and to increase the safety of products.

Our fields of strawberry variety Senga Sengana on 25ha are close to the production facilities in Pirot. The location of these fields allows us to minimize the time between harvesting and freezing.

Our product range:

IQF sour cherries pitted, unpitted

IQF strawberries

IQF raspberries

IQF blackberries

IQF plums halves (hand cut and machine cut) and quarters

Dried plums/prunes



Mambikom Agrar

MAMBIKOM AGRAR

Jurija Gagarina 154, 11000 Beolgrade, Serbia

M: +381 63 26 33 63

E: mambikom@gmail.com

www.mambikom.rs



**Frozen Fruit
puree**

MASTER FRUITS

MASTER FRIGO занимается проектированием, инжинирингом, продажей и установкой охладительного оборудования. Мы являемся дистрибьюторами ведущих мировых компаний в сфере охлаждения (Danfoss, Bitzer, Dorin, Guntner, GEa, Witt, BaC...).

Master Fruits занимается выкупом, заморозкой, переработкой и экспортом ягод и тропических фруктов. Мощность переработки составляет 40 т. плодов в день, а емкость хранения - 6000 т. Магазин заморозки Master Fruit вместе со всей продукцией находится в Ариле, в месте, которое называется Милечево село, на востоке Сербии, традиционно известном месторождениями сербской малины. MMF реализовал BRC (A level), IFS (Higher level), ISO 22000: 2005, HACCP, KOSHER, Global GAP, BSCI, SEDEX. Продукты, которые мы хотим поместить на российском рынке - это малина глубокой заморозки (целая, измельченная, толченая), ежевика, микс из красных ягод, черника, сливы, клубника, вишня, красная/черная смородина, замороженное фруктовое пюре, манго, ананас, папая, тропическая смесь и фруктовое пюре.

Наш молочный завод ПК Златибор - полностью автоматизированы. Переработка молока делается на нашем собственном молокозаводе с суточной мощностью 400.000 л. Наш ассортимент продуктов здорового питания включает в себя йогурт, сметану, молоко, перец в сметане, сыр и сыр ломтиками, обезжиренный сыр и продукт, являющийся национальной особенностью, - каймак.

Master Fruits is dealing with repurchase, freezing, processing and export of berries and tropical fruits. Processing capacity is 40t of fruit per day and the storage capacity is 6000t. Master Fruits cold store with production is located in Milićevo Selo in Arilje, Western part of Serbia, traditionally recognized as a place of birth of Serbian Raspberry. In accordance with the food quality control standards, Master Fruits has implemented BRC (A level), IFS (Higher level), ISO 22000:2005, HACCP, KOSHER, GLOBAL GAP, BSCI and SEDEX. The products that we want to place to the Russian market are deep frozen raspberry (whole, whole and broken, crumble), blackberry, mix of red berries, blueberry, plum, strawberry, sour cherry, red/black currant, pineapple, papaya, mango, tropical mix and frozen fruit puree.

Our dairy PK Zlatibor is fully automated. Milk processing is done in our two dairies with a daily capacity of 400.000 l. Our range of health products with geographical origin includes: milk, yogurt, sour milk, sour cream, peppers in sour cream, peppers filled with cheese, cheese in slices, yellow cheese, skimmed cheese and kajmak.



MASTER FRUITS

Velikoremetaska 6, 11211 Belgrade, Serbia

P: +381 11 33 25 159

F: +381 11 33 28 770

E: milena@masterfrigo.com

www.mffruits.com | www.pkzlatibor.com

МЕГГЛЕ

Компания Меггле выросла из небольшого семейного молочного завода в глобального производителя самых современных продуктов питания. Меггле - это синоним традиции, качества и успешных инноваций. Мы открыты для новых идей, уважаем качество, креативность и гибкость. Наша деятельность регулируется нашим видением устойчивости и социальной ответственности. Ассортимент нашей продукции включает в себя: молоко, ферментированные продукты, сливки, мягкий сыр, сливочный сыр с перцем, деликатесы и закуски.



MEGGLE

Meggle has developed from a small family dairy into the global producer of highly modern food products. Meggle is the synonym for tradition, quality and successful innovations. Our activities are governed by the vision of our sustainability and social responsibility. Meggle is open for new ideas, while respecting quality, creativity and flexibility. Our product range includes: milk, fermented products, cooking cream, cheese spreads, gourmet specialties and antipasti.



MEGGLE SRBIJA

Save Kovačevića 58, 34000 Kragujevac, Serbia

P: + 381 34 20 22 00

E: office@meggle.rs

www.meggle.rs

МИТРОС ФЛАЙШВАРЕН

Компания «Митрос Флайшварен», г. Сремска Митровица, Сербия, начала деятельность в мае 2016 года, после реконструкции и модернизации в течение полутора лет. Площадь производственных цехов составляет 44 тыс. кв. м. На собственной бойне мы осуществляем убой наших свиней, которых выращиваем на своих фермах, а также убой свиней из нашего региона. Мясо обрабатывается с использованием самых современных технологий на заводах „Gierlinger’s Spezialitäten“ и „Mitros“ и соответствует самым строгим гигиеническим стандартам Евросоюза. Широкий ассортимент продукции включает в себя бекон, грудинку, ветчину, ферментированные колбасы, а также деликатесные намазки.



MITROS FLEISCHWAREN



Mitros Fleischwaren in Sremska Mitrovica (Serbia) was put into operation in May 2016, after one and a half years of renovation and modernization. The plant covers the area of over 44,000 m². At the on-site slaughterhouse, own pigs, which we fatten on our farms, and straw pigs from the surrounding region are slaughtered and afterwards processed to "Gierlinger's Specialties" and "Mitros" products using state-of-the-art technology, and top European hygiene standards. The wide product range includes bacon, ham, fermented sausages and spreads.



MITROS FLEISCHWAREN

Jarački put bb, 22000 Sremska Mitrovica, Serbia

P: +381 22 215 06 30

E: office@mitros.rs

www.gierlinger-holding.com

МОЛОЧНЫЙ ЗАВОД ШАБАЦ

Молочный завод Шабац владеет одним из крупнейших молокозаводов на территории Сербии.

Дневной объём приёма и переработки молока – порядка 260 000 литров – а также широкая ассортиментная линейка позволяют компании удовлетворить запросы не только собственного рынка. Помимо Сербии продукция компании поставляется в Россию, Украину, Белоруссию, Черногорию, Боснию и Герцеговину, Северную Македонию, Болгарию, Словению, а также экспортируется и в США. Производственная программа состоит из мягких сыров, сливочных сыров, стерилизованного молока и ферментизированных продуктов.

Сырko, А ла Каймак, Сербская брынза – продукты являющиеся наиболее перспективными с точки зрения потребительского спроса.

Молочный завод Шабац в производстве применяет стандарт качества - ISO 9001, безопасности продуктов питания - FSSC 22000 и Халал, управления защитой окружающей среды - ISO 14001, защиты здоровья и безопасности на рабочем месте BS OHSAS 18001.



MLEKARA ŠABAC



Mlekara Šabac is one of the largest milk producers in the territory of Serbia. With its capacity of milk receiving and processing of 260,000 litres per day, as well as with its wide range of products, Mlekara Šabac covers the whole Serbian market, but the majority of its products is exported to the markets of Russia, Ukraine, Belarus, Montenegro, Bosnia and Herzegovina, North Macedonia, Bulgaria, Slovenia, as well as to the USA.

The product range consists of soft cheeses, cream cheeses, sterilized milk and fermented products. The best-selling products are Sirko, A la Kajmak and Serbian brynza.

Mlekara Šabac has implemented the quality management standard ISO-9001, food safety standards - FSSC 22000 and Halal, the environmental management standard- ISO 14001, and the occupational health and safety management standard BS OHSAS 18001.



MLEKARA ŠABAC

Krsmanovača bb, 15000 Šabac, Serbia

P: +381 15 36 11 18 | +381 11 26 60 910

E: milica.jelic@mifinance.rs | office@mlekara-sabac.rs

www.mlekara-sabac.rs

МОЛОЧНЫЙ ЗАВОД «УБ»

Благодаря многолетним вложениям в производственные процессы и объемным исследованиям рынка, Молочный завод «УБ» в 2015 году ввел новый, современный визуальный образ. Под именем бренда «Dr Milk» на рынке доступна основная линейка повседневной программы, состоящей из свежего молока, кисломолочной программы, свежего сыра, сливочного сыра, пробиотической продукции, домашнего каймака и сыра. За счет использования самой современной технологии получают высококачественные и безопасные для здоровья продукты. В результате постоянного отслеживания потребностей и желаний потребителей расширяется ассортимент и вводятся новые категории продуктов.

Молочный завод оформил разрешение на экспорт на рынок России, в страны Евросоюза, а также и в не входящие в ЕС страны. Наряду с разрешениями на экспорт, Молочный завод получил сертификаты по стандарту ISO 22000 и стандарту безопасности пищевой продукции HACCP, а также по строжайшим IFS стандартам.



MLEKARA-UB

By investing in the processes and great research of the market, Mlekara-Ub has employed new and modernized visual identity since 2015.

Under its brand name Dr Milk we can offer to the market portfolio of daily programme that consist od fresh milk, sour milk programme, fresh cheese, creme cheese, probiotic products, home made creme cheese and cheese.

By using the modern technology, we get the best quality and healthy safe products. By permanent following of the needs and the demands of our users we pre working on the expansion of our products and bringing the new categories of products.

Milk factory possesses export permits for Russian market, European Union, and also for countries outside of EU. Besides of export permits, milk factory has standard ISO 22000, safety food standard HACCP and also IFS standard.



Znak dobrog mleka

MLEKARA-UB

Alekse Martića 3, 14210 Ub, Serbia

P: +381 14 41 18 97

E: mlekara.ub@gmail.com

www.mlekaraub.rs



ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ ЗАВОД «ЗВОНКО БОГДАН»

На восточном берегу озера Палич, самом северном пункте Сербии, как якорь в море виноградников, закрепился - Виладельческий завод имени «Звонко Богдан». Завод построен в духе сецессии, характерной для традиционной архитектуры Суботицы.

Свой путь завод начал в 2008 году, объединяя специфику и традиции виноградников Палича с новейшими французскими технологиями. Цель была четко определена - заниматься выпуском вин высшего качества, произведенных в особом климате.

Виноградники Виладельческого завода имени «Звонко Богдан» расположены на площади в 62 Га, в районе Суботицко-Хоргошских песков, специфика качества почвы и микроклиматические условия которого определяют характер вин.

Согласно с традицией и ассортиментом продукции, в данном районе расположены белые (Совиньон Блан, Пино Блан, Пино Гриджио, Шардоне и Мускат желтый) и красные сорта винограда (Мерло, Франковка, Каберне Фран и Каберне Совиньон).

Известно, что производство хорошего вина начинается в винограднике, но чтобы из качественного винограда получить вино премиум качества, важно освоить современные технологии и иметь возможность консультироваться с экспертами в энологии.

Винную гамму представляют «8 Tamburaša», Rose, Život teče, Sauvignon blanc, Pinot blanc, Pinot grigio, Chardonnay, Rose sec, Cuvee No.1, Icon Campana Albus и Icon Campana Rubimus.

VINARIJA ZVONKO BOGDAN

On the eastern banks of Lake Palić, in the very north of Serbia, anchored in an ocean of vines, lies the Zvonko Bogdan vineyard, built in the Secession style characteristic of the traditional architecture of this region and the nearby town Subotica.

It began in 2008 when, uniting the specific Palić wine tradition with the state-of-the-art French technology, it took its clear aim at the production of top quality wine carrying the stamp of the region of its origin.

The Zvonko Bogdan vineyard covers 62 hectares in the Subotica-Horgoš sands district at three locations: Palić, Ludaš and Radić, each of which gives to the wine the style and character of its specific origin and microclimate.

Respecting the region's traditions, white grapes (Sauvignon blanc, Pinot blanc, Pinot Grigio, Chardonnay and yellow Muscat) and red (Merlot, Frankovka, Cabernet Franc and Cabernet sauvignon) were grown.

It is well known that the production of good wine and its authenticity starts in the vineyard, but to turn the high quality grape into a fine wine, modern technology plays an important role. The advice of established experts in the field of oenology completes the requirements for a top quality wine of unique character.

The wine range consists of 8 Tamburica players, Rose, Life flows, Sauvignon blanc, Pinot blanc, Pinot grigio, Chardonnay, Rose sec, Cuvee No.1, Icon Campana Albus and Icon Campana Rubimus.



VINARIJA
**ZVONKO
BOGDAN**

Zvonko Bogdan

VINARIJA ZVONKO BOGDAN

Kanjiški put 45, 24413 Palić, Serbia

P: +381 24 225 109

E: office@vinarijazvonkobogdan.com

www.vinarijazvonkobogdan.com

Вочар занимается выкупом и переработкой фруктов и овощей. Компания организует производство замороженной продукции и переработку фруктов и овощей; предварительное охлаждение, заморозку и хранение при температуре с +15 °С до -25 °С. Продукция предназначена для компаний, занимающихся переработкой и окончательным производством товаров из фруктов и овощей: производством соков, варенья, джемов, фруктового йогурта и мороженого. Также, продукция может быть реализована в кондитерской и хлебобулочной промышленности.

Продукция:

- пюре глубокой заморозки из клубники, вишни, персиков, абрикосов, ежевики, малины, груш и слив;
- глубоководзамороженная вишня без косточки - „IQF“, вишня с косточкой натуральная, вишневый сок и предварительно охлажденная кислая груша в тарах.

- сливы глубокой заморозки без косточки, машинной резки (кубики 6x6 мм, 10x10 мм и 12x12 мм, слива d / f с косточкой оригинал);
- ежевика глубокой заморозки по качеству: «IQF», «confitura» и «блок»;
- красный перец глубоководзамороженный, нарезанный, зеленый: полоски 6-7 мм, 7-8 мм, кубики: 6x6 мм, 10x10 мм и 20x20 мм.;
- глубоко замороженная цветная капуста, брокколи, лук, морковь и другие фрукты и овощи из нашей области.

Производственные мощности: Емкость хранилища составляет 3.000 т в режиме ниже нуля. Производственная мощность составляет 20-60 т в день в туннеле потока и 20-80 т в классическом туннельном морозильнике. Среднегодовое производство фруктов и овощей составляет до 5.000 т.

Экспортные рынки: рынки ЕС, России и Америки.

Стандарты и сертификаты: FSSC 22000 V 4.1





Vočar deals with purchasing and processing of fruits and vegetables. In addition, it organizes the production and cold processing of fruits and vegetables, pre-cooling, freezing and storage at a temperature of +15° C to -25° C. Their products are designed for industries for final processing of fruits and vegetables, production of juices, compotes, jams, fruit yogurt and ice cream for confectionery and bakery industry.

Products:

- Deep frozen mash made of: strawberries, sour cherries, peaches, apricots, blackberries, raspberries, pears and plums in mush boards
- Deep frozen pitted sour cherry - „IQF“, sour cherry with stone-original, marks cherry juice and pre-cooled sour cherry in tanks

- Deep frozen pitted plum machine cut, cubes 6x6 mm, 10x10 mm and 12x12 mm, d/f plum with stone original
- Deep frozen blackberries in quality: „IQF“, „confitura“ and „block“
- Deep frozen red pepper, shaded, green, as: strips 6-7 mm, 7-8 mm, cubes: 6x6mm, 10x10 mm and 20x20 mm
- Deep frozen cauliflower, broccoli, onion, carrot and other fruits and vegetables from our area

Production capacities: Storage capacity is 3000 T in below-zero mode. The processing capacity is in the range of 20 - 60 T per day in the flow tunnel and 20-80 T in the classic tunnel freezer. The average annual production of fruits and vegetables is up to 5 000 T.

Export markets: EU, Russian and American markets

Standards and certifications: FSSC 22000 V 4.1



VOČAR

Kneza Miloša 3, 35210 Svilajnac, Serbia

P: +381 35 32 28 38

M: +381 63 63 61 16

E: vocaroffice@gmail.com | vocarbeograd@gmail.com

www.vocar.co.rs



печенье и конфеты, печенье-сэндвич, супы быстрого приготовления. Мы отвечаем не только всем требованиям в области продовольственной безопасности, следуя системе НАССР для обеспечения качества производственной цепочки, но также и стандарты IFS, HALAL и ISO.

Наша служба RDI, усовершенствованная в течение многих лет, способна создавать и разрабатывать индивидуальные продукты для удовлетворения потребностей и ожиданий наших клиентов, предлагать им питательные и вкусные рецепты из всего ассортимента продуктов.

Компания Yumis из сербского города Ниша была основана в 1991 году. Основным видом деятельности компании является производство сухих супов, приправ, чаев, пудингов, взбитых сливок, мороженого, лапши быстрого приготовления, арахиса, закусок, кондитерских изделий и многих других продуктов под брендом Yumis и под торговыми марками известных ритейлеров (Spar, Metro, Mercator, Delhaize, Konzum, Vero, Plodine, Tommy ...).

В течение последних двух лет компания нацелена особенно на разработку рецептов для зарубежных рынков в соответствии с конкретными запросами и требованиями потребителей. Кроме того, мы разработали новые категории продуктов, такие как: жареная кукуруза (попкорн) в микроволновой печи, порошкообразный холодный чай (Айс Ти), соусы и овощные смеси к жареному мясу, чайное



Yumis Company from Niš, Serbia, was established in 1991. The main activity is the production of dehydrated soups, seasonings, teas, puddings, whipped creams, ice creams, instant noodles, peanuts, appetizers, confectionery and many other products, under the Yumis brand and through the private labels of the eminent buyers (Spar, Metro, Mercator, Delhaize, Konzum, Vero, Plodine, Tommy...)

For the last two years we have been especially concentrated on the developing recipes for the international market, according to the specific inquiries and requirements from the markets. Furthermore, we developed new product categories such as: microwave popcorn, powdered ice tea, sauces and vegetable mixtures for meat backing, tea cookies and biscuits, sandwich biscuits, instant soups. We meet not only all the requirements in Food Security following a strict HACCP system to assure Quality of the production chain, but also IFS, HALAL and ISO standards.

Our RDI service progressed over the years is capable of creating and developing customized products to meet our customers' needs and expectations, to offer them nutritious and tasty recipes from the complete product range.



YUMIS

Bulevar Svetog cara Konstantina 80 - 86, 18106 Niš, Serbia

P: +381 18 56 14 21

E: info@yumis.rs export@yumis.rs

www.yumis.rs

ЗЛАТИБОРАЦ ТРЕЙД

Традиция копчения и сушения мяса применяется компанией Златиборац более ста лет, начиная с 1885 года, в особенной атмосфере горной златиборской деревни Мачкат.

Златиборац является ведущей компанией в категории мясных сырокопченых и варено-копченых продуктов на рынке Сербии и успешно работает в регионе, а также на рынках России, Белоруссии, Казахстана, Азербайджана, Словении, Швейцарии, Ирака и Швеции.

Бизнес-процесс происходит в рамках современных мощностей и оборудования на 40 000 м2 производственных площадей, с использованием высокоразвитого технологического оборудования.

Производственная линейка состоит из двух подкатегорий: сырокопченой и варено-копченой продукции. «Златиборац» - это компания, которая с самого начала постоянно инвестирует в оптимизацию и стандартизацию производственного процесса. Многочисленные сертификаты и стандарты качества, которые она применяет - HACCP, IFS, EAC, HALAL, подтверждают безопасность и качество своей продукции.



ZLATIBORAC TRADE



The origins of Zlatiborac company date back to 1885, when centuries-long tradition of meat curing and smoking process started, in an astonishing ambient of the village of Mačkat in the Zlatibor mountain.

As the leading company in the category of durable cured meat products in the Serbian market, it successfully operates in the regional and foreign markets, such as Russia, Belorussia, Kazakhstan, Azerbaijan, Slovenia, Switzerland, Iraq and Sweden.

The business process is carried out within the facilities covering the area of 40,000m², implementing the highly developed technological equipment.

The product portfolio consists of two subcategories of durable and semi-durable cured meat products.

Since its foundation, Zlatiborac company has been continuously investing in optimization and standardization of the production process. The certificates obtained and standards implemented - HACCP, IFS, EAC ensure the quality and safety of its products.



ZLATIBORAC TRADE

Profsoynzaya Street 03

117036 Moscow, Russia

P: +7(495)93 75 025

E: office@zlatiboractrade.ru

Надежный партнер

Торгово-промышленная палата – независимое, современное и ответственное внебюджетное учреждение, национальная ассоциация всех сербских предпринимателей, которая свою традицию, опыт, знание и профессиональность полностью использует в интересах своих членов и сербской экономики. Оформление узнаваемости Сербии как страны с рыночной экономикой, имеющей инвестиционный потенциал, с открытыми границами, готовой конкурентным способом включиться в европейские потоки, является нашим существенным определением.

Полтара века традиций системы ТПП Сербии и разветвленная сеть представительств за рубежом являются гарантом эффективного применения всех механизмов поддержки, оказываемой предпринимателям и экономике в целом.

Мы были и останемся ответственным партнером и поддержкой вашему бизнесу при помощи:

- Представление интересов членов Палаты перед государственными органами и учреждениями
- Выполнение государственных полномочий (выдача различных видов документов)
- Развитие и совершенствование экономического сотрудничества с зарубежными странами
- Промоцию экономики в стране и за рубежом
- Деятельность по предоставлению деловой информации для членов Палаты
- Консультационные услуги
- Деловое обучение
- Поддержание хороших деловых обычаев и деловой морали
- Работы Арбитражных судов при ТПП Сербии

КОММЕРЧЕСКО-ТЕХНИЧЕСКОЕ БЮРО
ПРИ ПОСОЛЬСТВЕ СЕРБИИ В РФ

Мосфильмовская д. 42, 119281 Москва 95, РФ
Т: +7499 147 85 05
Ф: +7499 143 33 03
E: moscow@pks.rs
www.pks.rs

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА СЕРБИИ

Ресавска 13-15, 11000 Белград, Сербия
Т: +381 11 33 00 910
E: bis@pks.rs
www.pks.rs

Reliable partner

Chamber of Commerce and Industry of Serbia is an independent, modern and responsible non-budgetary institution, a national association of all Serbian businesspeople, which serves the best interests of its members and the Serbian economy, owing to its tradition, experience and knowledge. Our key commitment is to make Serbia visible as a market economy country, with investment opportunities, open borders, and ready to join the European trends in a competitive way.

A century and a half of the Serbian chamber system tradition and the developed chamber network, Representative Offices abroad, are the guarantor of efficient implementation of the support mechanisms for the economy and businesspeople in their activities.

We have been and will remain your responsible partner and support to your business through:

- Representing interests of our members before the governmental bodies and institutions
- Exercising public powers by issuing various documents
- Upgrading international economic cooperation
- Promoting the economy in the country and abroad
- Disseminating business information to our members
- Consultancy services
- Business education
- Fostering good business practice and business ethics
- Work of Courts and Arbitration hosted by CCIS

CHAMBER OF COMMERCE AND
INDUSTRY OF SERBIA

Resavska 13-15, 11000 Belgrade, Serbia

P: +381 11 33 00 910

E: bis@pks.rs

www.pks.rs



АГЕНТСТВО ПО РАЗВИТИЮ СЕРБИИ

Агентство по развитию Сербии

Агентство по развитию Сербии (РАС) предлагает широкий спектр услуг от имени правительства Республики Сербии, включая поддержку прямых инвестиций и содействие экспорту, и курирует реализацию проектов в целях повышения конкурентоспособности и улучшения репутации Сербии для поддержки экономического и регионального развития.

Являясь вновь созданным агентством, САР опирается на знания бывшего Агентства по поощрению инвестиций и экспорта Сербии (SIEPA) и Национального агентства регионального развития (NARR), приносит улучшения, необходимые для удовлетворения потребностей современной экономики.

САР будет служить единым центром обслуживания как для отечественных, так и для международных компаний с единственной целью построения сильной и устойчивой экономики и повышения уровня жизни населения Сербии.

Development Agency of Serbia (RAS)

Development Agency of Serbia (RAS) offers a wide range of services on behalf of the Government of the Republic of Serbia, including support of direct investments and export promotion, and leads the implementation of projects with the aim of improving Serbia's competitiveness and reputation in order to support the economic and regional development.

As a newly established agency, RAS builds upon the knowledge of the former Serbia Investment and Export Promotion Agency (SIEPA) and National Agency for Regional Development (NARD) and brings improvements required to meet the needs of a modern economy.

RAS will serve as a one-stop-shop for both domestic and international companies with a single goal of building a strong and sustainable economy, and increasing the quality of life for the people in Serbia.

DEVELOPMENT AGENCY OF SERBIA (RAS)

Kneza Miloša 12, 11000 Belgrade, Serbia

P: +381 11 3398 900

F: +381 11 3398 550

E: office@ras.gov.rs

www.ras.gov.rs





ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА СЕРБИИ



РАС

АГЕНТСТВО ПО РАВНОПРАВНОСТИ СЕРБИИ